

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2000-2001

23 MEI 2001

Voorstel van resolutie betreffende de escalatie van het conflict in het Midden-Oosten

(Ingediend door de heer Michiel Maertens)

TOELICHTING

Sedert de verkiezing van Ariel Sharon tot eerste minister van Israël, en de vorming van een regering van nationale eenheid met medewerking van Shimon Peres als minister van Buitenlandse Zaken, is een aantal onrustwekkende evoluties aan de gang. Het lijkt er immers steeds meer op dat premier Sharon alleen gelooft in een militaire oplossing van het conflict met de Palestijnen, en dat de Palestijnse overheid de controle over de Hamasbeweging heeft verloren. Getuige daarvan zijn de regelmatige invasies van het Israëlische leger in de Gaza-strook, en de aanvallen op burgerdoelen in de Westbank die eigenlijk in Palestijnen handen is sinds de vredesakkoorden van Oslo en waarvoor Israel zelfs door de Verenigde Staten op de vingers is getikt. Ook de zelfmoordaanslagen op Israëlische burgers doen de situatie verder escaleren.

Alle waarnemers zijn het erover eens dat Sharon daarmee het gezag van de Palestijnse autoriteit totaal wil vernietigen en Arafat aan de onderhandelingstafel wil dwingen op zijn voorwaarden. Door het bombardement van Israël op een Syrische radarinstallatie in Libanon, voor de eerste keer sinds 1982, dreigt de spanning bovendien in de hele regio aanzienlijk toe te nemen.

Deze militaire escalatie moet dringend een halt worden toegevoegd en alleen toenemende internationale druk zal Israël doen inzien dat het meer heil te

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

23 MAI 2001

Proposition de résolution relative à l'escalade du conflit au Proche-Orient

(Déposée par M. Michiel Maertens)

DÉVELOPPEMENTS

Depuis l'élection d'Ariel Sharon au poste de premier ministre d'Israël et la formation d'un gouvernement d'unité nationale avec Shimon Peres comme ministre des Affaires étrangères, on constate une série d'évolutions inquiétantes. Il semble en effet de plus en plus que le premier ministre Sharon ne croie qu'en une solution militaire du conflit avec les Palestiniens et que l'autorité palestinienne ait perdu le contrôle du mouvement Hamas. En témoignent les incursions répétées de l'armée israélienne dans la bande de Gaza et les attaques de cibles civiles sur la rive occidentale du Jourdain, qui est en fait aux mains des Palestiniens depuis les accords de paix d'Oslo, interventions pour lesquelles Israël s'est fait rappeler à l'ordre par les États-Unis eux-mêmes. Les attentats-suicides contre des civils israéliens ne font qu'aggraver l'escalade.

Tous les observateurs s'accordent à dire que Sharon veut de la sorte annihiler le pouvoir de l'autorité palestinienne et contraindre Arafat à prendre place à la table des négociations aux conditions dictées par Israël. Le bombardement par les forces israéliennes, pour la première fois depuis 1982, d'une installation radar syrienne au Liban, risque d'accentuer considérablement la tension dans toute cette région.

Il s'impose d'enrayer de toute urgence cette escalade militaire et seules des pressions internationales accrues feront comprendre à Israël que c'est dans la

zoeken heeft in de daadwerkelijke hervatting van de vredesonderhandelingen. De voorzichtigheid en terughoudendheid die we aan de dag leggen om het vredesproces alle kansen te geven, moet nu plaats ruimen voor efficiënte druk op Israël. Vermeldenswaard is dat Israël onlangs is veroordeeld door de Commissie mensenrechten van de Verenigde Naties in Genève.

Bovendien wil de regering-Sharon fors doorgaan met het beleid van nederzettingen, terwijl nu net de internationale commissie onder leiding van de Amerikaanse ex-senator George Mitchell deze nederzettingen in bezet gebied scherp heeft veroordeeld.

Daarnaast zou de heer Sharon binnenkort een bezoek aan Brussel brengen.

Ook de Palestijnen zullen bepaalde toegevingen moeten doen om tot een leefbare oplossing voor beide partijen te komen; het is duidelijk dat ook Arafat toegevingen zal moeten doen rond de terugkeer van de vluchtelingen. De erkenning van een Joodse staat, binnen de grenzen van 1967, impliceert dat niet alle vluchtelingen kunnen terugkeren naar dit gebied.

Nu ons land aan de vooravond staat van het voorzitterschap van de Europese Unie, zullen signalen die vanuit België komen krachtiger klinken en dus de moeite lonen. Het Parlement moet dan ook zijn standpunt aan de regering bekend maken. Op 1 juli 2001 wordt ons land immers voorzitter van de Europese Unie. Op dat ogenblik moet België een neutrale rol spelen ten opzichte van de andere Europese lidstaten.

Michiel MAERTENS.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. overwegende dat een duurzame vrede die een einde moet maken aan het conflict tussen het Israëli-sche en het Palestijnse volk slechts tot stand kan komen middels een rechtvaardige oplossing voor de Palestijnse vluchtelingen en het statuut van Jeruzalem, de creatie van een Palestijnse staat en de afbouw van de Israëlische nederzettingen in Palestina;

B. verwijzend naar de verklaring van de Europese Top in Berlijn van 25 maart 1999, over het vredesproces in het Midden-Oosten;

reprise effective des négociations de paix que résident les meilleures perspectives de salut. La prudence et la réserve dont nous avons fait preuve afin de donner toutes ses chances au processus de paix doivent à présent céder le pas à des pressions efficaces exercées sur Israël. Il convient de rappeler qu'Israël a été condamné récemment par la commission des droits de l'homme des Nations unies à Genève.

De plus, le gouvernement Sharon entend poursuivre résolument la politique de colonisation alors que la commission internationale placée sous la direction de l'ancien sénateur américain George Mitchell vient de condamner rigoureusement ces implantations en territoire occupé.

Enfin, M. Sharon devrait prochainement venir en visite officielle à Bruxelles.

Les Palestiniens devront eux aussi faire des concessions pour parvenir à une solution viable pour les deux parties; il est clair que M. Arafat devra également faire des concessions sur le retour des réfugiés. La reconnaissance d'un État juif dans les frontières de 1967 implique que tous les réfugiés ne pourront pas réintégrer ce territoire.

À présent que notre pays est à la veille d'assumer la présidence de l'Union européenne, les signaux en provenance de Belgique auront plus de retentissement et méritent donc d'être lancés. Le Parlement se doit dès lors de faire connaître son point de vue au gouvernement. Le 1^{er} juillet, notre pays accédera en effet à la présidence de l'Union européenne. Dès cet instant, la Belgique devra jouer un rôle neutre vis-à-vis des autres États membres de l'Union européenne.

*
* *

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le Sénat,

A. considérant qu'une paix durable devant mettre un terme au conflit entre les peuples israélien et palestinien n'est possible que moyennant une solution équitable concernant les réfugiés palestiniens et le statut de Jérusalem, la création d'un État palestinien et le démantèlement des colonies israéliennes en Palestine;

B. faisant référence à la déclaration du 25 mars 1999 concernant le processus de paix au Proche-Orient, faite lors du Sommet européen de Berlin;

C. herinnerend aan de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties nrs. 476, 478, 672, 1073 en 1322, alsook aan alle andere resoluties over deze kwestie, aangenomen door verschillende internationale instellingen;

D. herinnerend aan de internationaal erkende beginselen met betrekking tot de rechten van de mens;

E. herinnerend aan de toepassing van het internationaal humanitair recht, inzonderheid het Vierde Verdrag van Genève van 12 augustus 1949 betreffende de bescherming van burgers in oorlogstijd;

F. bezorgd en bedroefd om de tragische gebeurtenissen die sinds 28 september 2000 in het Palestijnse gebied en in Israël hebben plaatsgevonden, en waarbij talrijke doden en gewonden zijn gevallen, voornamelijk aan Palestijnse zijde;

G. opnieuw bevestigend dat de rechtvaardige en duurzame oplossing van het conflict gebaseerd moet zijn op een realistische interpretatie van de resoluties nrs. 242 en 338 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en op resolutie nr. 194 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, alsook op een actief onderhandelingsproces dat de legitieme rechten van het Palestijnse en het Joodse volk in acht neemt, met inbegrip van het recht van elk volk op een eigen staat;

H. zijn steun toezeggend aan het vredesproces in het Midden-Oosten en aan de inspanningen voor een definitieve regeling van het conflict tussen Israël en Palestina en beide partijen aansporend mee te werken aan deze inspanningen, waarbij het Egyptisch-Jordaanse vredesvoorstel en het rapport-Mitchell een goede basis kunnen vormen;

I. rekening houdend met de verklaring die de partijen op 17 oktober 2000 in Sharm-el-Sheikh hebben aangenomen, waarbij zij openlijk uiting hebben gegeven aan hun vastberaden wil om een einde te maken aan het geweld;

J. opnieuw bevestigend dat iedereen de religieuze plaatsen moet eerbiedigen en alle daarmee strijdende handelingen afkeurend;

1. veroordeelt alle provocaties en vergeldingsmaatregelen die het vredesproces bedreigen,

2. vraagt de Israëlische regering en de Palestijnse autoriteit om alle gewelddaden te staken en te voorkomen,

3. roept beide partijen op opnieuw te onderhandelen en alles in het werk te stellen om een duurzame

C. rappelant les résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies n^{os} 476, 478, 672, 1073, 1322, ainsi que toutes les autres résolutions adoptées sur la question par les différentes instances internationales;

D. rappelant les principes internationalement reconnus relatifs aux droits de l'homme;

E. réaffirmant l'application du droit international humanitaire, en particulier la Quatrième Convention de Genève du 12 août 1949 relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre;

F. préoccupé et attristé par les événements tragiques qui se sont déroulés depuis le 28 septembre 2000, en territoire palestinien et en Israël, faisant de nombreux morts et blessés, principalement du côté palestinien;

G. réaffirmant qu'une solution juste et durable du conflit doit être fondée sur une interprétation réaliste des résolutions n^{os} 242 et 338 du Conseil de sécurité des Nations unies et sur la résolution n^o 194 de l'Assemblée générale des Nations unies, ainsi que sur un processus actif de négociations qui prenne en compte les droits légitimes du peuple palestinien et du peuple juif, y compris le droit de tout peuple d'avoir son propre État;

H. exprimant son soutien au processus de paix au Proche-Orient ainsi qu'aux efforts déployés en vue d'un règlement du conflit israélo-palestinien, et exhortant les deux parties à coopérer à ces efforts pour lesquels la proposition de paix égypto-jordanienne et le rapport Mitchell peuvent constituer une bonne base;

I. tenant compte de la déclaration adoptée le 17 octobre 2000 par les parties réunies à Charm El Cheikh dans laquelle elles ont exprimé ouvertement leur détermination à mettre un terme à la violence;

J. réaffirmant l'obligation pour chacun de respecter les lieux saints et réprouvant tout acte contraire à ce principe;

1. condamne toutes les provocations et mesures de représailles constituant une menace pour le processus de paix,

2. demande au gouvernement israélien et à l'autorité nationale palestinienne de faire cesser et de prévenir tous les actes de violence,

3. appelle les deux parties à renouer les négociations et à mettre tout en œuvre pour parvenir à une

vrede tot stand te brengen zonder daarbij af te wachten wie de eerste stap zet,

4. roept eveneens alle vredesmachten op zich over de grenzen heen in te zetten om van deze regio een zone van vrede en gedeelde welvaart te maken, en daartoe waarnemers en bemiddelaars uit te sturen,

5. roept de Europese Unie op om een vastberaden en duidelijk standpunt in te nemen over de toestand in het Midden-Oosten teneinde een reële politieke en diplomatieke rol te spelen op het internationale forum en te wegen op de goede afloop van het vredesproces,

6. verzoekt de Belgische regering

6.1. de Europese Unie te vragen de associatieakkoorden met Israël onmiddellijk op te schorten,

6.2. aan te dringen op het sturen van waarnemers van de Europese Unie naar de bezette gebieden,

6.3. de uitvoering van alle militaire contracten (invoer en uitvoer) met Israël onmiddellijk op te schorten,

6.4. de douane-akkoorden in verband met de producten uit de bezette gebieden door Israël te doen respecteren,

6.5. de beide partijen op te roepen tot een staakt het vuren.

Michiel MAERTENS.

paix durable, sans attendre de l'autre qu'elle fasse le premier pas,

4. appelle également toutes les forces de paix à se mobiliser par-delà les frontières en vue de faire de la région une zone de paix et de prospérité partagée, et d'y dépêcher à cet effet des observateurs et des médiateurs,

5. appelle l'Union européenne à adopter une position ferme et claire vis-à-vis de la situation au Proche-Orient, afin de jouer un rôle politique et diplomatique réel sur la scène internationale et de peser sur le bon déroulement du processus de paix israélo-palestinien,

6. invite le gouvernement belge

6.1. à demander à l'Union européenne de suspendre immédiatement les accords d'association avec Israël,

6.2. à insister sur l'envoi d'observateurs de l'Union européenne dans les territoires occupés,

6.3. à suspendre immédiatement l'exécution de tous les contrats militaires (importation et exportation) avec Israël,

6.4. à faire respecter par Israël les accords douaniers relatifs aux produits en provenance des territoires occupés,

6.5. à appeler les deux parties à signer un cessez-le-feu.